



Агар дар ҷаҳон набвад омӯзгор,  
Шавад тира аз бехирад рӯзгор.

ҲАҶТАНОМА АЗ 20-УМИ ИЮЛИ СОЛИ 1932 НАШР МЕШАВАД

# ОМУЗГОР

№4 (12437)  
25 январи  
соли 2024

НАШРИЯИ ВАЗОРАТИ МАОРИФ ВА ИЛМИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН [www.omuzgor-gazeta.tj](http://www.omuzgor-gazeta.tj)

АЗ ПАЁМ ТО ПАЁМ



ДАР ИН ШУМОРА:



5

Қомуси таъриху  
фарҳанги миллат

## Рушди маориф – омили пешрафт ва суботи давлат

Аз баланд бардоштани сифати таълим то омӯзиши забонҳои хориҷӣ,  
илмҳои дақиқ, риёзӣ ва табиӣ дар тамоми зинаҳои таҳсилот

Паёмҳои Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ – Пешвои миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон, муҳтарам Эмомалӣ Раҳмон ба Маҷлиси Олии мамлакат ҳамчун роҳнамои аҳли маориф дар пешрафту шукуфоии кишвари азизамон нақши муассир мегузоранд. Зеро дар онҳо тамоми соҳаҳои иқтисодиву иҷтимоии мамлакат мавриди таҳлилу арзёбӣ қарор гирифта, барои вусъати фаъолияти минбаъда ба вазорату идораҳо ва мақомоти дахлдор дастуру супоришҳои мушаххас дода мешавад. Мусаллам аст, ки дар Паёмҳои Пешвои миллат ба соҳаҳои илму маориф тавачҷуҳи ҳамешагӣ зоҳир шуда, нақши маорифу илм дар пойдориву устувори иқтисодиёт муҳим арзёбӣ мегардад. Аз ин ҷост, ки дар заминаи Паёмҳо ва дастуру супоришҳои Сарвари давлат Вазорати маориф ва илм тадбирҳои судманд меандешад. Вобаста ба баланд бардоштани сатҳи сифати таълим ва дастоварду мушкilotи соҳа ба вазири маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон Раҳим Саидзода сӯҳбат ороستم.

– Ба ҳамагон маълум аст, ки маориф дар меҳвари сиёсати Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон қарор дошта, баҳри пешрафти ин соҳаи ҳаётан муҳим мунтазам тадбирҳои судманд андешида мешавад. Далели ин гуфтаҳо пайвасти зиёд гардидани маблағгузори соҳа мебошад. Меҳостем нахуст доир ба маблағгузори соҳа андешаҳои хешро баён мекардем.

– Паёми Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ – Пешвои миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон, муҳтарам Эмомалӣ Раҳмон ҳамчун дастури раҳнамо барои аҳли маориф хидмат намуда, дар рушди пешрафти соҳаи таълим чиддӣ мебахшад. Зеро маориф асоси бунёди ҷомеаи навин ва пешрафти давлат маҳсуб меёбад. Пешвои миллат дар Паёми хеш ба Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон (23.12.2022) қайд карданд: «Мо мактабро ба ҳайси боргоҳи илму дониш, саводу маърифат ва омӯзгорро чун шахси мафкурасозу тарбиятгари насли наврас эътироф карда, ба онҳо арҷи эҳтиром гузоштанро аз ҷумлаи масъалаҳои муҳимтарин медонем. Зеро агар мактаб ва омӯзгор набошад, сатҳи маърифатнокии мардум паст мегардад, миллат бесавод менамояд, ҷомеа ба ҷаҳолат гирифта мешавад ва дар натиҷа оромиву сулҳу субот, амниятӣ осоиш ва муҳимтар аз ҳама, рушди давлат саҳт халалдор мегардад. Вобаста ба ин, бори дигар таъкид менамоем, ки бунёди миллати мутамалли аз маориф оғоз меёбад. Бинобар ин, ғамхорӣ кардан ба илму маориф, яъне ҳалли масъалаҳои дар ин самт ҷойдошта – сармоягузори ба хотири рушди неруи инсонӣ мебошад».

Аз ҳамин нуқтаи назар, маълум мегардад, ки воқеан, рушди маориф, баланд гардидани сатҳи сифати таълим ва арҷ гузоштан ба заҳматҳои омӯзгорон дар меҳвари фаъолияти Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон қарор дорад. Шои таъкид аст, ки маблағгузори соҳаи маориф сол аз сол афзоиш ёфта, дар соли 2023, дар маҷмуъ, 7,2 миллиард сомониро ташкил дод, ки нисбат ба соли 2022 13% зиёд мебошад. Ҳамзамон, дар соли 2024 маблағгузори ба соҳаи маориф 8,2 миллиард сомонӣ пешбинӣ шудааст, ки ин нисбат ба соли 2023 13% зиёд аст. Вобаста ба ин, Пешвои миллат дар Паёми хеш ба Маҷлиси Оли (28.12.2023) зикр намуданд: «Тоҷикистон тибқи таҳлилҳои ЮНЕСКО ва Бонки Ҷаҳонӣ ба гурӯҳи кишварҳои дохил шудааст, ки ҳаҷми маблағгузори онҳо ба соҳаи маориф аз ҳисоби буҷети давлат зиёд мебошад. Дар ин раёбандӣ мамлақати мо аз 183 кишвари тахти омӯзиш қарордошта ҷойи 21-умро ишғол менамояд».

Воқеан ҳам, яке аз омилҳои пешрафти соҳаи маблағгузори устувори он мебошад ва ин раванд дар кишвари мо бомаром идома дорад. Ба ин мазмун, аз як тараф, сатҳи сифати таълим баланд мегардад, аз ҷониби дигар, шароити имконоти мусоид фароҳам оварда мешавад. Ҳамин аст, ки дастоварди хонандагони тоҷик дар озмуну олимпиадаҳои бонуфузи байналмилалӣ зиёд гардида, дар ин самт Тоҷикистон дар қатори беҳтарин давлатҳои ҷаҳон қарор дорад. Дар баробари ин, озмуну олимпиадаҳои ҷумҳуриявӣ

(Даволаш дар саҳ. 2-3)



11

Эҳсоси нотавонӣ ва  
хурофотзадагӣ



12

Муаррифи фарҳанги тоҷикон



13

Математикаро бояд  
донист

Телефон барои тамос: 227-81-55

Почтаи электронии «Омӯзгор»: [p.omuzgor@maorif.tj](mailto:p.omuzgor@maorif.tj)

▶▶ АЗ ПАЁМ ТО ПАЁМ

# Рушди маориф – омили пешрафт

(Аввалин дар саҳ. 1)

зиёд шуд, ки шавки омӯзишу мутолиро дар замири хонандагон бештар намуд. Озмунҳои ҷумҳуриявӣ «Фурӯғи субҳи доноӣ китоб аст», «Илм – фурӯғи маърифат» ва «Тоҷикистон – Ватани азизи ман» далели ин гуфтаҳои аст.

– **Яке аз самтҳои асосии соҳаи маориф вусъат бахшидани фаъолияти таҳсилоти томақтабӣ мебошад. Зеро маҳз дар ҳамин давра кӯдакони хурдсол ҳамачониба ба муассисаҳои таълимӣ омода карда мешаванд. Тибқи нақшаи дурнома, фароғири дар ин зинаи таҳсилот то соли 2030 бояд ба 50 фоиз расонида шавад. Фаъолияти муассисаҳои таҳсилоти томақтабӣ ва сатҳи сифати таълим дар онҳо чӣ гуна арзбӣ мекунад?**

– Воқеан, таваччуҳ ба ҳамаи зинаҳои таҳсилот аз муҳимтарин вазифаҳои Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон мебошад. Сарвари давлат дар Паёми хеш таъкид намуданд: «Ҳадафи асосии давлат ва Ҳукумати мамлакат аз таваччуҳи хоса ба соҳаи илму маориф аз он иборат аст, ки сифати таҳсилот дар муассисаҳои таҳсилоти умумӣ балианд бардошта, насли оянда-сози кишвар бо фаро гирифтани илму дониши муосир барои рушди минбаъдаи иқтисодиву иҷтисодии Ватани хеш, пешрафти давлат ва ҳифзи марзу буми сарзамини аҷодӣ омода карда шавад». Ин дастури Пешвои миллат мо, аҳли илму маорифро водор месозад, ки бо масъулияти балианд пайваста дар балианд бардоштани маърифати хонандагону донишҷӯён, бештар намудани раванди таълиму тарбия ва мустаҳкам намудани шароити моддиву техникаи муассисаҳои таълимии кишвар таваччуҳи ҳамачониба зоҳир намоем.

Шоистаи таъкид аст, ки дар замони соҳибистиклолӣ таваччуҳ ба бунёди муассисаҳои таҳсилоти томақтабӣ зиёд гардид ва ҳамаро шоҳидем, ки ҳамасола теъдоди зиёди кӯдакони муассисаҳои таҳсилоти томақтабӣ ба амал омада, заминаҳои меъёри ҳуқуқӣ мустаҳкам гардид. Вобаста ба рушди ин зинаи таҳсилот солҳои 2021-2023 даҳ санади меъёри қабул шуд. Афзоиши фароғири кӯдакон ба кӯдакони ва марказҳои рушди кӯдакон аз 15,6%-и соли 2021 ба 20,2% дар соли 2023 расонида шуд. Ҳамкории давлат ва шарикони рушд дар чоаи таҷдиду сохтмони муассисаҳо тақвият ёфта, дар се соли охир 50 кӯдакони хусусӣ бунёд гардид.

Дар ин самт яке аз масъалаҳои ҳалталаб дар муассисаҳои томақтабӣ маҳорату малакаи касбии мураббӣён ва омӯзгорон ба шумор меравад. Ин нуқта зимни суҳанронии Пешвои миллат низ дар Рӯзи дониш таъкид гардид, ки сатҳи сифати таълиму тарбия аз сатҳи дониш ва маҳорати касбии кормандон вобастагӣ дорад.

Бо мақсади иҷрои талаботи банди Стратегияи миллии рушди маорифи Тоҷикистон барои давраи то соли 2030 Барномаи алтернативии таъмили ихтисоси мураббӣён муассисаҳои таҳсилоти томақтабӣ ва омӯзгорони марказҳои инкишофи кӯдак, ҳамчунин, Дастурамали вазифавии ҳайати роҳбарикунанда ва омӯзгорони муассисаҳои таҳсилоти томақтабӣ Ҷумҳурии Тоҷикистон, Қоидаи муайян намудани мазмуни таълиму тарбияи томақтабӣ ва Тартиби дастрасии таълиму тарбияи томақтабӣ барои кӯдакони дорой имконияти ҷисмонӣ ва равонии маҳдуд бо барномаҳои таълимӣ таҳия ва тасдиқ карда шуд.

Низомномаи марказ (гурӯҳ)-и инкишофи кӯдак таҳия ва барои тасдиқ ба вазорату идораҳо ирсол гардид. Айни ҳол дар самти томақтабӣ 2 барномаи давлатӣ амалӣ мешавад, ки дар бештар намудани

шароити таълиму тарбия мусоидат менамояд.

Воқеан, зинаи таҳсилоти томақтабӣ омили балианд гардидани сатҳи сифати таълим мебошад, зеро дар ин зинаи таҳсилот таваҷҷуҳи кӯдакони шакл мегирад ва неруи зехни онҳо ташаккул меёбад. Бинобар ин, Ҳукумати Тоҷикистон ба ин зинаи таҳсилот таваччуҳи ҷиддӣ зоҳир менамояд. Зеро бо рушди техникаву технологияи муосир имконоти шаро-



ит дар муассисаҳои таҳсилоти томақтабӣ тақмил ёфтааст. Аз ин рӯ, зарур аст, ки дар ин самт бахри фароҳам овардани шароити мусоид тадбирҳои судманд андишида шавад. Вазорати маориф ва илм низ ҳамвора талош менамояд, ки бо истифода аз имконоти мусоид аз як тараф, фароғири ба ин зинаи таҳсилотро зиёд намояд, аз ҷониби дигар, чиҳати дар оянда ба камол расондани насли донишманду боистедод заминаи мусоид фароҳам орад.

– **Дар Паёмҳои Пешвои миллат масоили омода намудани кадрҳои балиандиҳтисоси омӯзгорӣ, боз ҳам балианд бардоштани сифати таълим, эътибори ҷиддӣ додан ба омӯзиши забонҳои хориҷӣ дар тамоми зинаҳои таҳсилот, илмҳои дақиқ, риёзӣ ва табиӣ аз вазифаҳои муҳимтарини маънидод мегардад. Дар ин самт Вазорати маориф ва илм кадом корҳои ба сомон расондааст?**

– Дар шароити тағйирёбии бавусъати ҷаҳони муосир таълиму тарбия ва балианд бардоштани маърифати ҷомеа аз муҳимтарин вазифаҳои махсуб меёбад. Раванди ҷаҳоншавӣ моро вазифадор менамояд, ки мутахассисонро омода кунем, ки ҳам аз техникаву технологияи муосир бархӯрдор бошанд ва ҳам бо забонҳои хориҷӣ тақаллум карда тавонанд. Ин омил, аз як тараф, ба рушди пешрафти кишвар мусоидат намояд, аз ҷониби дигар, илму маорифи мамлакатро дар арсаи ҷаҳон муаррифӣ мекунад. Дар баробари ин, омӯзиши фанҳои табиатшиносӣ, дақиқ ва риёзӣ таконбахши иқтисодӣ кишвар мебошанд. Мусаллам аст, ки дар мамлакат ҳадафи чоруми миллий – саноатикунони босуръат ба омӯзиши амиқи фанҳои дақиқ ва ҷалби наврасону ҷавонон иртиботи амиқ дорад. Ҳамасола шоҳид мегардем, ки дар Тоҷикистон коргоҳу корхонаҳои зиёди саноатӣ мавриди истифода қарор мегиранд, ки ин омил моро вазифадор менамояд, мутахассисонро омода кунем, ки бевосита дар раванди бомароми иқтисодӣ таҳсилотро бошанд. Вазорати маориф ва илм низ кӯшиш менамояд, ки ба ҷалби бештари хонандагону донишҷӯён дар чоаи омӯзишу фанҳои дақиқ қадамҳои устувор гузорад. Барои ин озмуно олимпиадаҳои гуногун роҳандозӣ гардидаву наврасону ҷавонон

ба омӯзиши фанҳои дақиқ шавкманд мегарданд. Озмунҳои ҷумҳуриявӣ «Илм – фурӯғи маърифат» таваччуҳи наврасону ҷавонро дар самти омӯзиши фанҳои табиатшиносӣ, дақиқ ва риёзӣ бештар намуд.

Сол то сол сатҳи сифати таълим дар муассисаҳои таълимӣ бештар ва роҳу усулҳои муассиру нави таълим роҳандозӣ мегарданд. Бо мақсади ворид шудан ба ҷаҳони ягонаи таҳсилоти

Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон қарор дорад.

Дар ин давра «Барномаи давлатии таълими таълим ва омӯзиши забонҳои русӣ ва англисӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон барои давраи то соли 2030», иҷрои стратегияҳо ва барномаҳои донишҷӯӣ, омода кардани мутахассисон аз рӯйи ихтисосҳои барномасозӣ, ба муассисаҳои таҳсилоти олии касбӣ ҳозир гардидани довталабони тибқи квотаи Президентӣ дохилгардида, бо сабабҳои гуногун хориҷ гардидани донишҷӯёни тибқи квотаи Президентӣ таҳсилкунанда дар 1 соли охир, натиҷаи сессияи тобисонаи соли таҳсилоти 2022-2023, натиҷаи аттестатсияи давлатии хатмкунандагон дар муассисаҳои таҳсилоти олии касбии ҷумҳурӣ, бо сабабҳои гуногун аз муассисаҳои таҳсилоти олии касбии кишвар хориҷ гардидани донишҷӯён дар як соли охир, табодули академии донишҷӯён дар дохил ва хориҷи кишвар дар 3 соли охир ва фаъолияти факултетҳои муштараки муассисаҳои таҳсилоти олии касбӣ дар 3 соли охир мавриди таҳлилу омӯзиш қарор дода шуд.

Масъалаи дигаре, ки дар Паёмҳои Пешвои миллат таъкид мегардад, омӯзиши забонҳои хориҷӣ мебошад, зеро бе омӯзиши забонҳои хориҷӣ наметавон дар ҷаҳони муосир муваффақ гардид. Аз ин ҷост, ки дар ҷумҳурӣ «Барномаи давлатии таълими таълим ва омӯзиши забонҳои русӣ ва англисӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон барои давраи то соли 2030» қабул гардидааст ва дар он муҳимияти омӯзиши забонҳои хориҷӣ зикр шудааст.

– **Мусаллам аст, ки балианд бардоштани тақмили ихтисоси омӯзгорон ба балианд гардидани сатҳи сифати таълим мусоидат мекунад. Зеро ин омил имкон фароҳам меорад, ки аз як тараф, омӯзгорон аз навгонии соҳа бархӯрдор гарданд ва аз ҷониби дигар, донишу ҷаҳонбинии хешро тақмил бахшанд. Дар ин чоа Вазорати маориф ва илм кадом корҳои ба сомон расондааст?**

– Дар ҷаҳони муосир, ки дар ҳама соҳаҳо дигаргунӣ ба вучуд меояд, мунтазам тақмил бахшидани донишу ҷаҳонбинии омӯзгор муҳим мебошад. Зеро раванди босуръати рушди техникаву технологияи муосир тақозо менамояд, ки омӯзгорон мунтазам ба омӯзишу мутолиа машғул гарданд, аз техникаву технологияи муосир ба таври муассир ва ҳамачониба огоҳӣ дошта бошанд ва дар раванди таълиму тарбия аз он самаранок истифода кунанд. Тақмили ихтисоси омӯзгорон дар шароити кунунии пешрафти илму техника ва талаботи нави иқтисодиву иҷтимоӣ омили муҳим дар балианд бардоштани маҳорати касбии омӯзгорон махсуб меёбад. Аз ин рӯ, масъалаи мазкур дар Паёму суҳанронҳои Пешвои миллат, муҳтарам Эмомалӣ Раҳмон мунтазам таъкид мегардад.

Бо мақсади густариш бахшидани низомии тақмили ихтисос ва бозомӯзи касбии кормандони соҳаи маориф санади меъёри «Тартиби тақмили ихтисос ва бозомӯзи кормандони соҳаи маориф» бо дарназардошти навгонӣ ва талаботи замони муосир таҷдиди назар ва тасдиқ карда шуданд.

Барномаҳои таълимӣ курсҳои тақмили ихтисос таҷдиди назар гардида, илова ба курсҳои анъанавӣ, бори нахуст барномаҳои таълимии курсҳои фосилавӣ низ қоркард шуданд.

Дар баробари ин, фароғири омӯзгорон ба тақмили ихтисос дар сатҳи балианд роҳандозӣ гардида, тибқи нақша омӯзгорон аз тақмили ихтисос меғузранд ва навгонии соҳаро дар ҷараёни таълим таътиқ менамоянд.

– **Яке аз мушкилоти соҳаи нарасидани омӯзгорон дар муассисаҳои таълимӣ ба ҳисоб меравад. Сол то сол зиёд гардидани муассисаҳои таълимӣ ва шумораи аҳоли**

Дар Коллеҷи омӯзгорӣ ба номи Хосият Махсумоваи шаҳри Душанбе доир ба аҳамияти омӯзиши забонҳои хориҷӣ ҳамоиш баргузор гардид.



## ▶▶ АХБОР



## Иштирок дар расми ифтитоҳи кӯдакистон

Раиси Маҷлиси миллии Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон, Раиси шаҳри Душанбе, мухтарам Рустами Эмомалӣ дар ҳиёбони Нусратулло Махсуми ноҳияи Синои шаҳри Душанбе Муассисаи томактабии хусусии «Ахтарак»-ро мавриди баҳрабардорӣ қарор доданд. Дар рафти шиносӣ ба Раиси шаҳри Душанбе иттилоъ дода шуд, ки масоҳати умумии иншоот 4000 метри мураббаъро ташкил медиҳад.

Бино дар асоси қарори Раиси шаҳри Душанбе бунёд гардида, аз тахона ва се ошёна иборат ва барои ба таълиму тарбия фаро гирифтани 200 кӯдак дар 10 гуруҳ пешбинӣ гардидааст.

Пас аз мавриди истифода қарор гирифтани иншоот барои 26 нафар ҷойи кори доимӣ

фароҳам мегардад. Иншоот дорои ошхона бо 70 ҷойи нишаст, анбор барои нигоҳдории маводи хӯрокаи, ҳуҷраи чомашӯӣ, толори варзишӣ, гимнастика бадеӣ, синфхонаҳои таълими мусиқӣ, машғулият, ҷойҳои хобу истироҳат, ҳуҷраҳои корӣ, маркази хизматрасонии тиббӣ ва дигар ҳуҷраҳои ёрирасон мебошад.

Раиси шаҳри Душанбе масъулинро вазифадор намуданд, ки пеш аз ҳама дар самти баланд бардоштани сатҳи сифати таълим, тарбияи кӯдакону наврасон дар руҳияи ватандӯстӣ ва ифтихори миллӣ, таъмини шароити хуби тарбия ва риояи қоидаҳои беҳдошти кӯдакон диққати аввалиндараҷа зоҳир намоянд.

## Баррасии масоили муҳим

18 январи соли ҷорӣ дар Вазорати маориф ва илм таҳти раёсати вазири маориф ва илм Раҳим Саидзода ҷаласаи назоратӣ баргузор гардид. Дар он муовинони вазири маориф ва илм, сардорони раёсат, шӯба, бахши дастгоҳи марказии вазорат, роҳбарони муассисаҳои тобёе ва сардори шӯбаи маорифи шаҳри Истаравашиан иштирок намуданд.

Нахуст вазири маориф ва илм ҳозиринро бо рӯзномаи ҷаласа шинос намуда, иброз дошт, ки соҳаи маориф зери таваҷҷуҳи бевоситаи Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ – Пешвои миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон, мухтарам Эмомалӣ Раҳмон ва Ҳукумати мамлакат қарор дошта, сол то сол маблағгузорӣ ба соҳаи маориф афзоиш меёбад, ки он барои рушди соҳаи шароити мусоид фароҳам меорад.

Сипас ҳисоботи мудирӣ шӯбаи маорифи шаҳри Истаравашиан С. Аминзода оид ба «Вазъи маорифи шаҳри Истаравашиан дар соли 2023» шунида шуд.

Раиси ҷаласа зимни баррасии масъалаи мазкур қайд намуд, ки мувофиқат ва пешниҳоди дурусти маълумотҳои оморӣ, қалб ва дастгирии омӯзгори чавон, ҳозиршавии мутахассисони чавон ба ҷойи кор, баргараф намудани норасоии кадрӣ дар муассисаҳои таълимӣ, баланд бардошта-



ни сатҳи сифати таълиму тарбия, фарогирии кӯдакон ба кӯдакистонҳо ва марказҳои инкишофи кӯдак, сохтмони муассисаҳои тахсилоти томактабӣ ва миёнаи умумӣ, ташкили маҳзани маълумотҳои оморӣ, азҳудкунии барномаҳои таълимӣ аз ҷониби хонандагони муассисаҳои таълимӣ, таъмини хонандагон бо мавод ва китобҳои дарсӣ, дохилшавии хатмкунандагони муассисаҳои тахсилоти миёнаи умумӣ ба муассисаҳои тахсилоти ибтидоӣ, миёна ва олии касбии дохил ва хориҷи кишвар, тарбияи ватандӯстии хонандагон, пешгирии шомилшавии ҷавонон ба ҳаргуна ҳизбу ҳаракатҳои мамнунӣ, зиёд намудани иштирокчиёни озмуну олимпиадаҳои ҷумҳуриявӣ байналмилалӣ, бехтар ба роҳ мондани даврӣ

зимистонгузаронӣ шароити мусоидро дар рушди соҳаи маорифи шаҳри Истаравашиан ва дар қул, рушди соҳаи маорифи тамоми ҷумҳурӣ фароҳам меорад. Аз ин рӯ, масъулини соҳаи маорифро мебарояд, ки вобаста ба масъалаҳои болозикр ва баргараф намудани норасоӣҳо чораҳои таъхирнопазир андешанд.

Дар охир вазири маориф ва илм бори дигар ба масъулин ҷиҳати иҷрои дастури супоришҳои Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ – Пешвои миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон, мухтарам Эмомалӣ Раҳмон, Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон, Вазорати маориф ва илм, стратегия, барнома, консепсия, қарорҳои ҳаёти мушоуара ва фармоишҳои вазири маориф ва илм дастури супоришҳои мушаххас дод.



## Фаъолияти муассисаҳои тахсилоти олии касбӣ

17 январи соли ҷорӣ дар Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон таҳти раёсати вазири маориф ва илм Раҳим Саидзода ҷаласаи корӣ баргузор гардид, ки дар он муовини якуми вазири маориф ва илм, муовинони вазири маориф ва илм, сардорони раёсатҳои дахлдори Вазорати маориф ва илм ва роҳбарони муассисаҳои тахсилоти олии касбӣ иштирок намуданд.

Вазири маориф ва илм дар оғоз иброз дошт, ки иҷро намудани дастури супоришҳои Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ – Пешвои миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон, мухтарам Эмомалӣ Раҳмон ва Ҳукумати мамлакат дар самти омода кардани мутахассисони баландхатмос, аз ҷумла, баланд бардоштани сифати таълим дар муассисаҳои тахсилоти олии касбии кишвар, бехтар кардани сатҳи забондонии донишҷӯён, таквият бахшидани ҳисси миллӣ, ватандӯстиву ватанпарастӣ, худшиносиву худогоҳии онҳо, гирифтани пеши роҳи гаравидани донишҷӯён ба ҳар гуна ҳаракату соҳнаҳои тундраву террористӣ унсурӣ асосӣ ба шумор меравад.

Дар ин замина зарур аст, ки баҳри иҷрои дастури супоришҳои Роҳбарияти олии кишвар ва бехтар намудани фаъолияти муассисаҳои тахсилоти олии касбӣ, махсусан, дар самти додани ҳуҷатҳои намунаи давлатӣ чораҳои дахлдор андешида шавад.

Дар охир миёни иштирокчиёни ҷаласа мубодилаи афкор сурат гирифт ва бо дарназардошти фикри пешниҳодҳо қарорҳои дахлдор қабул карда шуд.

## Воҳӯрӣ бо директорони мактабҳои Президентӣ ва литсейҳои ҷумҳуриявӣ

18-уми январи соли ҷорӣ дар Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон ҷаласаи корӣ таҳти раёсати вазири маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон Раҳим Саидзода баргузор гардид, ки дар он муовини вазири маориф ва илм, сардорони раёсату шӯбаҳои дастгоҳи марказии Вазорати маориф ва илм, роҳбарони муассисаҳои тобёе, директорони мактабҳои Президентӣ ва литсейҳои ҷумҳуриявӣ шаҳру ноҳияҳои кишвар иштирок намуданд.

Нахуст вазири маориф ва илм иброз дошт, ки Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ – Пешвои миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон, мухтарам Эмомалӣ Раҳмон маорифро соҳаи афзалиятноки сиёсати давлатдорӣ ҳеш эълон намуда, пайвасти барои баланд бардоштани сифати тахсилот,

зиёд намудани маоши омӯзгорон, бо техникаву технологияи муосир мучаҳҳаз гардонидани муассисаҳои таълимӣ, тайёр намудани мутахассисони соҳибтаҷриба ва ҷавобгӯ ба талаботи бозори меҳнати дохиливу хориҷӣ тамоми чораҳои меандешанд. Бо дастгириҳои пайвастаи Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон имрӯз дар ҷумҳурӣ 76 гимназия, 83 литсей, 8 мактаби Президентӣ барои кӯдакони болаёқат, 6 литсейӣ ҷумҳуриявӣ барои хонандагони болаёқат ва 1 гимназияи ҷумҳуриявӣ фаъолият менамоянд.

Сардори раёсати муассисаҳои тахсилоти миёнаи умумӣ вазорат Шарофиддин Асомиддинзода оид ба вазъи фаъолияти мактабҳои Президентӣ, литсей ва гимназияҳо дар шаҳру ноҳияҳои кишвар суҳан гуфта, дар бораи



норасоноҳои ҷойдошта маълумот дод. Тахлили фаъолияти мактабҳои Президентӣ ва литсейҳои ҷумҳуриявӣ барои хонандагони болаёқат нишон медиҳад, ки онҳо бо кадрҳои ихтисосманд таъмин мебошанд.

Дар охир вазири маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон таъкид намуд, ки қарорҳои омузгори муассисаҳои таълими мақоми ҷумҳуриявиро зарур аст, ки бо истифода аз

таҷрибаи ғайӣ ва иқтидори педагогии мавҷуда баҳри дастовардҳои бехтар талош варзида, хонандагону омӯзгоронро барои иштирок дар озмуну олимпиадаҳои ҷумҳуриявӣ байналмилалӣ омода намоянд ва ҷиҳати ҳалли масъалаҳои зикргардида ва ислоҳи камбудии тадбирҳои амалӣ андешанд.

**Маркази матбуоти Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон**

## Ватандӯстӣ дар мадди назар

Дар Маркази тахсилоти иловагии вилояти Суғд бо мақсади дар сатҳи зарурӣ ташкил ва баргузор намудани озмуни вилоятии ҳарбӣ-варзишии «Ватанпарвар» семинар - машварат бо мушовирони ҳарбӣ - варзишии раёсат ва шӯбаҳои маорифи шаҳру ноҳияҳо баргузор гардид. Дар он дар мувофиқа бо

мушовирон чадвали баргузори озмун дар минтақаҳо тартиб ва шарҳ дода шуд.

Озмуни вилоятии ҳарбӣ-варзишии «Ватанпарвар» бо мақсади ташвиқи тарғиби ҳисси ватандӯстӣ, тарғиби хизмат дар сафи Қувваҳои Мусаллаҳи Ҷумҳурии Тоҷикистон моҳи феврал байни хонандагони синфҳои 9-11-и муассисаҳои таълимии вилоят ташкил ва баргузор карда мешавад.

**Нуъмон РАҶАБЗОДА, «Омӯзгор»**





Мавод	материал	material [mə'tiəriəl, stu:f] [stɪf]
Майдон	площадь	square [skweə]
Мактаб	школа	school [sku:l]
Мактуб	письмо	letter [le:tə]
Манзара	пейзаж	landscape [ˈlændʃəp]
Маориф	образовани	education [edʒuˈkeɪʃ(ə)n]

М

Лар	латерь	camp [kæmp]
Ларизан	траси, дрокать	to shake [ʃeɪk], to shiver [ʃaɪvə]
Латифа	анекдот	joke [dʒəʊk]
Лазза	момент	instant [ɪnst(ə)nt], moment [məʊm(ə)nt]
Лазча	диалект	dialect [ˈdaɪləkt]
Либос	одежда	clothes [kloʊð(ə)z]
Либосизин	пиде одежиды	sewing clothes [ˈsi:niŋ kləʊð(ə)z]
Либоси расми	официальная одежда	official clothing [əˈfɪʃi(ə)l kləʊðɪŋ]
Либосовезан	вешетка	coat-hanger [ˈkəʊt ˈhæŋgə]
Лика	лыжи	ski [ski:]
Ликазон	катание на лыжах	skiing [ˈski:ɪŋ]
Лимон	лимон	lemon [ˈlemən]
Лога	толпана	thip [ˈtu:ɪp]
Лугар	словарь	dictionary [ˈdɪkʃ(ə)n(ə)n(ə)n]
Лугон	фасоль	bean [bi:n]

Л

Калмарья	герритория	territory [ˈterɪt(ə)n(ə)n]
Калма	крепость	citadel [ˈsɪdəd(ə)l]
Канду	конфета	sweets [swi:tɪz], candy [ˈkændi]
Капор	решение	decision [dɪˈsɪʒ(ə)n], resolution [ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n]
Катра	капля	drop [drɒp]
Кафас	клетка	cage [keɪdʒ]
Кимтахо	диратопенный	voluble [ˈvɒləb(ə)l]
Колнин	ковер	carpet [ˈkɑ:pɪt]
Конун	закон	law [lɔ:]
Кочук	ложка	spoon [spu:n]
Курат, Курватбахш	сила, мощь	power [ˈpaʊə]
Кутти	коробка	box [bɒks]

№4, 25 январь соли 2024

НАШИРИЯИ «ОМУЗГОР»

НАШИРИЯИ «ОМУЗГОР»

№4, 25 январь соли 2024

Ш

Шавковар	интересный	interesting [ˈɪntrɪstɪŋ]
Шанбе	суббота	Saturday [ˈsætərdeɪ AmE: ˈsætərˌdeɪ]
Шарк	восток	East [i:st]
Шарм	стыд	shame [ʃeɪm]
Шармгин	стыдливый	ashamed [əˈʃeɪməd]
Шартнома	договор	agreement [əˈɡri:mənt]
Шахр	город	city [ˈsɪti], town [taʊn]
Шахрванд	гражданин	citizen [ˈsɪtɪz(ə)n]
Шер	лев	lion [ˈlaɪən]
Шеър	стихотворение	poem [ˈpəʊm]
Шимол	север	North [nɔ:θ]
Ширин	сладкий	sweet [swi:t]
Шиша	стекло	glass [glɑ:s]
Шоир	поэт	poet [ˈpəʊt]
Шохмот	шахматы	chess [tʃes]

С

Эхтиёт	осторожность	caution [ˈkɔ:ʃ(ə)n]
Эхтиёч	нужда	need [ni:d]
Эхтимол	вероятно	perhaps [pəˈhæps]
Эхтиром	уважение	respect [rɪˈspekt]
Эчод	творение	create [kriˈeɪt]
Эълумия	декларация	declaration [ˈdekləˈreɪʃ(ə)n]
Эълон	объявление	announcement [əˈnaʊnmənt]

Я

Якдилӣ	согласие	united [juːˈnaɪtɪd]
Якзайл	однообразно	uniformly [ˌju:nɪfoːmli]
Якчанд	несколько	several [ˈsev(ə)rəl]
Якчоя	вместе	together [təˈgeðə]
Якшанбе	воскресенье	sunday [ˈsʌndɪ]
Яроқ	оружие	arms [ɑ:mz], weapon [ˈwepən]
Ягим	сирота	orphan [ˈɔ:f(ə)n]
Ях	лёд	ice [aɪs]
Яхбандӣ	леденение	freeze [fri:z]
Яхдон	холодильник	refrigerator [rɪˈfrɪdʒəreɪtə], fridge [frɪdʒ]
Яхмос	мороженое	icecream [aɪsˈkri:m]

16

Қаблӯх	приёмная	reception [rɪˈsepʃ(ə)n]
Қайни	ножницы	scissors [ˈsɪzəz]
Қалам	карандаш	pencil [ˈpensl(ə)l]

Қ

Қабр	великий	great [ɡreɪt]
Қабул	синий	blue [blu:]
Қабутар	голубь	pigeon [ˈpɪdʒɪn], dove [dɔv]
Қали	ключ	key [ki:]
Қалон	большой	big [bɪɡ], huge [hju:dʒ], large [lɑ:dʒ], old [əld]: great [ɡreɪt]
Қанор, қунч	край, уголъ	edge [edʒ], border [ˈbɔ:rdə]
Қасди	больной	sick [sɪk], ill [ɪl]
Қасалхона	больница	hospital [ˈhɒspɪt(ə)l]
Қасб	профессия	profession [ˌprɒˈfeʃ(ə)n], job [dʒɒb]
Қаса	карман	pocket [ˈpɒkɪt]
Қитоб	книга	book [bʊk]
Қитобхона	библиотека	library [ˈlaɪbrəri]
Қишвар	страна	country [ˈkʌntri]
Қорхона	контора, офис, учреждение	office [ˈɒfɪs], institution [ˌɪnstɪˈtu:ʃn]
Қурта	платье, блузка	dress [dres]: shirt [ʃɜ:t]
Қулар	ребенок	child [tʃɪld], kid [kɪd] infant
Қул	озеро	lake [leɪk]
Қулар	помощь, помогать	help [hɛlp], assistance [əˈsɪst(ə)ns]
Қуларистон	детский сад	kindergarten [ˈkɪndəˌɡɑ:d(ə)n]

Қ

Имзо: имзо қардан;	подпись;	signature [ˈsɪɡnəʃə:]
Имзо гузоштан;	подписать;	to sign [tuːsaɪn];
Ба имзо расдан;	подписать; подписанно	to be signed [tuːbi:saɪnd]
Ислом қардан	корректировать;	to correct [tuːkɔ:rekt]
Истилол, истилолнинг	независимость, независимость,	Independent [ɪndɪˈpend(ə)nt], Independence [ɪndɪˈpend(ə)ns]
	исправлять	Independent [ɪndɪˈpend(ə)ns]

№4, 25 январь соли 2024

НАШИРИЯИ «ОМУЗГОР»

№4, 25 январь соли 2024

## ВАЗОРАТИ МАОРИФ ВА ИЛМИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

### ЛУҒАТИ ВОЖАҲОИ СЕРИСТЕЪМОЛИ ЗАБОНҲОИ ТОҶИКӢ, РУСИӢ ВА АНГЛИСИӢ

(Барои омӯзгорону хонандагони  
муассисаҳои таҳсилоти миёнаи умумӣ  
(синфҳои 5-11), устодону донишҷӯёни  
муассисаҳои таҳсилоти ибтидоӣ, миёна, олии  
касбӣ ва кормандони соҳаи маориф ва илм)

Душанбе  
2022





Равня	напрявление, тренд	direction [di'rekʃn], trend [trend]
Ракам	номер	number ['nʌmbə]
Ракс	танец	dance [dɑ:ns]
Рант	цвет, краски	colour ['kʌlə]
Расм	картина	picture ['pɪktʃə]
Рафтан (рав)	илти, иди	to go [tu: gəʊ]
Рафтор	поведение	behaviour [bi'heɪvə]
Рафтомал	посещение, поездка	visit [vɪzɪt]
Ранамю	руководство	guide [ɡaɪd]
Рохар	лидер, начальник	leader [li:'deɪ]
Рухсати	отпуск	holiday ['hɒlɪdeɪ], vacation

**Р**

Парох	завтра	tomorrow [tə'mɒrəʊ]
Парохирээн	утро	morning ['mɔ:ɪnɪŋ]
Парап	отец, папа	father ['fɑ:ðə]
Парифтан (пазир)	принимать, одобрять	accept ['æksəpt], approve [ə'prəʊv]
Панча	пальцы	fingers ['fɪŋgəz]
Паста	хлопок	(n) cotton ['kɒtn]
Пешвог тирифтан	встречать	to meet [tu: mi:t]
Пешинхоп кардан	представление, выдвижение	suggestion [sə'dʒestʃən], proposal [prə'pəʊzəl]
Пешонн	лоб	forehead [ˈfɔːrɪd]
Пиеза	пешком	on foot [ɒn fu:t], walk [wɔ:k]
Пиез	лук	bow [bəʊ]
Писар	сын, мальчик	son [sɒn], boy [bɔɪ]
Пофазот	обувь	shoes [ʃu:z]
Пурсамап	эффективные, плодотворные	effective [ɪ'fektɪv], fruitful [ˈfru:tlɪ(ə)l]
Пуршидан (пуш)	закрывать	to close [tu: kləʊz]

**П**

Озун	конкурс	competition [kəm'pi:ʃən]
Озун	свобода	freedom [fri:'dem]
Оила	семья	family ['fæməli]
Оина	зеркало	mirror ['mɪə]
Олам	мир	world [wɜ:ld]
Омадан	приходить	to come [tu: kʌm]
Ошхона	кухня	Kitchen ['kɪtʃn], national café [næʃənəl 'kæfeɪ]
Ошно	друзь, приятель	friend [frend]

НАШРИЯИ «ОМУЗГОР» №4, 25 январн соли 2024

НАШРИЯИ «ОМУЗГОР» №4, 25 январн соли 2024

Феъл	глагол	verb [vɜ:b]
Фикр	мысль, мнение	think [θɪŋk], opinion [ə'pɪnjən]
Фурудгох	аэропорт	airport [ˈeəpɔ:t]
Фуруш	продажа	sale [seɪl]
Фурушгох	магазин	department store [dɪ'pɑ:tmənt stɔ:], shop [ʃɒp]
Фурухтан	продавать	to sell [tu: sel]

**Х**

Хабар	весть, новость	information [ɪnfə'meɪʃən], news [nju:z]
Халк	народ	people ['pi:p(ə)l]
Харидан	купить	to buy [tu: baɪ]
Харига	карта	map [mæp]
Хатм	окончание	graduation [grædʒu'eɪʃən]
Хатм кардан	окончить	to graduate [tu: grædʒəʊt]
Хестан	вставать, подниматься	to get up [tu: get ʌp], to stand up [stænd ʌp]
Хизмат	служба, услуга	service ['sɜ:vɪs]
Хоб	сон	dream [dri:m] sleep [sli:p]
Хомуш	тихий	silent ['saɪlənt]
Хона	дом	house [haʊs], home [həʊm], apartment [ə'pɑ:tmənt], room [ru:(ə)m]
Хондан (хон)	читать, учиться, молиться	to read [tu: ri:d], to study [tu: 'stʌdi]; to pray [tu: preɪ]
Хотира	память	memory ['mem(ə)rɪ]
Хохар	сестра	sister ['sɪstə]
Хунук	холод	cold [kəʊld]
Хуш омадед	добро пожаловать	welcome ['welkəm]

**Х**

Хавз	пруд, водоём, бассейн	pond [pɒnd], pool [pu:l], swimming pool [swɪmɪŋpu:l]
Хавли	двор	house [haʊs], garden [gɑ:dn], yard [jɑ:d]
Хаво	погода, воздух	weather ['weðə], air [eə]
Хавопаймо	самолёт	airplane [ˈe(ə)rəpleɪn]
Хайвон	животное	animal ['ænɪm(ə)l]
Хайсал	памятник, статуя	monument ['mɔ:njəmənt], statue ['stætʃu:]
Хайрат	недоумение, удивление, изумление	Perplexity [pə'pleksɪti]; amazement [ə'meɪzəmənt], astonishment [ə'stɒnɪʃmənt], surprise [sə'praɪz]

Забон	язык	language, ['læŋgwɪdʒ] tongue [tuŋg]
Забон даягати	государственный язык	state language [steɪt 'læŋgwɪdʒ], official language [ə'fɪʃl(ə)l 'læŋgwɪdʒ]
Задан (зан)	бить, ударить	to hit [tu: hɪt], to strike [tu: strik]
Замин	земля, вселенная	soil [soɪl], earth [ɜ:θ], ground [graʊnd]
Замон	время, период, эпоха	time [taɪm], period, [pɪ(ə)rɪd], epoch [ɪ'pɔ:k], era [eɪrə]
Замонави	современный	modern [mɔ:dn]
Зан	жена, женщина	wife [waɪf], woman ['wʊmən]
Занона	по-женски, женский	female [ˈfi:meɪl], feminine

**З**

Жола	град	hail [heɪl]
Жола бориан	выпадение града	hail fall out [heɪl 'fɔ:lət] it is hallog
Журнал	журнал	journal [dʒɜ:n(ə)l]

**Ж**

Ерфан	найти	to find [tu: faɪnd]
Ерман	жасмин	jasmine ['dʒæzɪm]
Ермин тачири	скоряя помощь	ambulance [ˈæmbjʊləns]
Ерман кариан	помощник	assistant [ə'sɪst(ə)nt]
Ермиханла	вспомогательный	auxiliary [ɔ:g 'zɪljəri]
Еррам	помощь	help, [help] assistance [ə'sɪst(ə)ns]
Ерзах	одинадцать	eleven [ɪ'lev(ə)n]
Ермалан	вспоминать	to remember [tə'remɪbə]
Ермалан, ба ед	вспоминать	to remember [tə'remɪbə]
Ермори мезори	памятник архитектуры	a monument of architecture [ə'mɒnjənt(ə)nt əv 'ɑ:kɪtʃəkʃə]
Ерприфтан	научиться	to learn [tu: lɜ:n]

**Д**

Дуст, рафик	друзь, товарищ	friend [frend]
Дустар	двочка	girl [gɜ:l]
Дустар	друзь, товарищ	friend [frend]

НАШРИЯИ «ОМУЗГОР» №4, 25 январн соли 2024

НАШРИЯИ «ОМУЗГОР» №4, 25 январн соли 2024

**А**

Точикӣ	РУСИ	АНГЛИСИЙ (овонавишт)
Адабиёт	литература	literature [ˈlɪt(ə)rʃə]
Адал	число	number ['nʌmbə]
Адолат	справедливость	justice ['dʒʌstɪs]
Азиз	уважаемый	dear [dɪə], precious ['preʃəs], esteemed [ɪ'sti:mɪd]
Акл	ум, разум	intelligence [ɪn'telɪdʒ(ə)ns], intellect mind ['mɪləkt mənd]
Алов (оташ)	огонь	fire [faɪə]
Алаф	травя	grass [grɑ:s], herb UK: [hɜ:b], US: [ɜ:b], fodder [ˈfɒdə]
Аскар	солдат	soldier ['sɒldɪə]
Атроф	вокруг	around [ə'raʊnd]
Афсона	сказка	fairy-tale ['faɪ(ə)riteɪl], story ['stɔ:ri], tale [teɪl]
Ахбор	новость	news [nju:z]
Ахлоқ	мораль	morals ['mɔ:rlz]
Ахолой	население	population [pɒpjʊ'leɪʃən]
Аломат	знак	sign [saɪn], mark [mɑ:k], omen, ['ɔ:mən]
Амният	безопасность	security [sɪ'kjʊ(ə)rɪti]
Аньяна	традиция	tradition [trə'dɪʃn]

**Б**

Бад	плохой	bad [bæd]
Бадан	тело	body ['bɒdi]
Баён	выражение мыслей	expression of thoughts [ɪk'spreʃ(ə)n əv θɔ:ts]
Базм, туй	вечеринка, общественный прием, связанный со свадьбами и т.д.	party ['pɑ:ti], public reception associated with weddings [ˈpʌblɪk rɪ'sepʃ(ə)n əs'əʊʃɪətɪd wɪð 'wedɪŋz]
Байналмилалӣ	международный	international [ɪntə'næʃ(ə)nəl]
Байнишахрӣ	междугородный	between cities [bi'twi:n 'sɪtiz]
Баромадан	подняться	to rise [raɪz]
Баромадгох	выход	exit ['egɪt]
Барф	снег	snow [snəʊ]
Бахт	счастье	happiness ['hæpɪnəs]
Бахшидан	простить	to forgive [tu: fə'gɪv], let off [let ɒf]
Бахор	весна	spring [sprɪŋ]

Давро	лекарство	medicine, [ˈmeds(e)n] remedy
Дарз	вчерашний день	yesterday [ˈjestədi]
Дарз	сердце	heart [hɑ:t]
Дарз	внимание	attention [əˈtenʃ(ə)n]
Дарз	деревня	village [ˈvɪlɪdʒ]
Дарз	стена	wall [wɔ:l]
Дарз	тетрадь	note-book [ˈnəʊt bʊk]
Дарз	полежать	to lie down [tu liə daʊn]
Дарз	длинный	long [lɒŋ]
Дарз	необходимый, нужный	necessary [ˈnesəs(e)n] needed
Дарз	степень	degree [diˈɡri:]
Дарз	прогуляться	to go around [tu gəʊ əˈraʊnd]
Дарз	крыт, круговорот	circle [ˈsɜ:kl], rotation
Дарз	государство	state [steɪ], country [ˈkʌntri]

Д

Дарз	помешатель	place [pleɪs], to contain [tu kənˈteɪn]
Дарз	пастурный	cloudy [ˈklaʊdi]
Дарз	скрипка	violin [ˈvaɪəlɪn]
Дарз	запад	west [west]
Дарз	неофициальный	unofficial [ˌnɒfɪʃəl]

Е

Еард	мясо	meat [mi:t]
Еард	овца, баран	sheep [ʃi:p]
Еард	говорящий, произносящий	narrator [ˈnærətə], speaker [ˈspi:kə]
Еард	ваза	vase [vɑ:z]
Еард	цветок	flower [ˈflaʊ]
Еард	плакать	to cry [tu kri]
Еард	взять	to take [tu teɪk]
Еард	окрестности, пригород	suburbs [ˈsʌbɜ:z]
Еард	пыль	dust [dʌst]
Еард	тепличный (жаркий)	hot [hɒt], warm [wɜ:m]
Еард	ожерелье	necklace [ˈneɪkləs]
Еард	шея	neck [nek]

НАШРИЯИ «ОМУЌЗГОР»

Бача	ребёнок, мальчик	child [tʃaɪld], son [sʌn], boy [bɔɪ]
Бачагона	детский	childish [ˈtʃɪldɪʃ], children's [ˈtʃɪldrənɪz], for a child [fɔ: (r) əˈtʃɪld]
Башардўстона	Гуманистический	humanitarian [hju:ˈmænɪˈte(ə)rɪən]
Беморхона	больница	hospital [ˈhɒspɪtl]

В

Вай	он, она, оно, его, её	he [hi:], she [ʃi:], it; [ɪt hɪm] [hɪm], her [hɜ:]
Варак	лист	leaf [li:f]
Варзиш	спорт	sport [spɔ:t]
Варзишгар	спортсмен	sportsman [ˈspɔ:tsmæn]
Васл	связь	relations [rɪˈleɪʃənz]
Ватан	родина	homeland [ˈhəʊmlænd], motherland [ˈmʌðərlænd]
Ватанӣ	отечественный	domestic [dəˈmestɪk], native [ˈneɪtv], Patriotic [ˈpætriˈɒtɪk]
Вахдат	единство	unity [ˈju:nɪ] reconciliation [ˈriːkənsɪleɪʃ(ə)n]
Ваъда	обещание	promise [ˈprɒmɪs]
Вилоят	область, край	region [ˈri:dʒ(ə)n], province [ˈprɒvɪns]
Вобаста	зависимый	dependent [dɪˈpendənt], related [rɪˈleɪtɪd]
Воқеа	событие	event, [ɪˈvent] incident [ˈɪnsɪd(ə)nt]
Воқеъ будан	быть расположенным	to be located [təˈbi: [ləʊˈkentɪd], to be situated [təˈbi: ˈsɪtʊentɪd]
Волидайн	родители	parents [ˈpe(ə)rənts]
Вохӯрдан	встретить	to meet with smb [tu mi:t wɪð smb]
Вохӯрӣ кардан	встречаться	to greet [tu gri:t], to shake hands [tu ʃeɪk hændz]

Г

Газета	газета	newspaper [ˈnju:sˈpeɪpə]
Галстук	галстук	tie [taɪ]
Гап задан	разговаривать	to speak [tu spi:k]

Табои	улыбка	smile [smɪl]
Табиат	природа	nature [ˈneɪtʃ]
Табиб	врач	doctor [ˈdɒktər], physician
Таборик	поздравление	congratulations [kɒŋgræˈtʃuːleɪʃ(ə)n]
Таботиф кардан	притаскать	to invite [tu ɪnˈvaɪt]
Табор	повтор	repetition [ˌrepɪˈtɪʃ(ə)n]
Табор кардан	повторить	to repeat [tu riːˈpi:t]
Тамашо	смотреть, зрелище	match [wɑ:tʃ], see [si: ˌspektəkleɪʃ]
Тан	тело	body [ˈbɒdi]
Тару тоза	свежий	fresh [freʃ]
Тарафдор	сторонник	supporter [səˈspɔ:tər]
Тарбия	воспитание	upbringing [ˌʌpˈbrɪŋɪŋ], education

Т

Сабот	вопрос	question [ˈkwestʃ(ə)n]
Сабхат кардан	путешествовать	to travel [tu ˈtrævl(ə)]
Сабх	турист	tourist [ˈtu(ə)rɪst]
Санҷиш	тест	quiz [kwɪz], test [test]
Санъат	искусство	art [ɑ:t]
Сар	голова	head [hed]
Сару либос	одежда	clothes [klaʊðz]
Сарпарошихона	парикмахерская	barber [ˈbɑ:bər]
Сарҳад	граница	border [ˈbɔ:də]
Сарифа	страница	page [peɪdʒ]
Синф	класс	class [kla:s]
Сохмон	строительство	construction [kɒnˈstrʌkʃ(ə)n]
Сух	мир	peace [pi:s]
Сурда	песня	song [sɒŋ]
Сурх	красный	red [red]
Сузан	игла	needle [ˈni:dəl]

С

Рӯи, рӯ	лицо	face [feɪs]
Рӯз	день	day [deɪ]
Рӯзи корӣ	рабочий день	working day [ˈwɜ:kɪŋdeɪ]
Рӯнома	дневник, газета	school record book [sku:l ˈri:kɔ:d bʊk], newspaper [ˈnju:spæpeɪ]

НАШРИЯИ «ОМУЌЗГОР»

Тарозу	весы	[ˌedʒəˈkeɪfɪn] scales [skeɪlz]
Тарҷума	перевод	translation [trænzˈleɪʃn]
Таҳсил	учёба	studies [ˈstɑ:dɪs], learning [ˈlɜ:nɪŋ]
Таҳсил кардан	учиться	to study [tu ˈstʌdi]
Таҷриба	опыт	experience [ɪkˈspɪ(ə)rɪəns]
Таътил	каникулы	holiday [ˈhɒlɪdi], vacation [vəˈkeɪʃ(ə)n] (for students)
Тоза	чистый	clean [kli:n]

У

Узр	извинение, прощение	apology [əˈpɒlədʒɪ], excuse [ɪkˈskju:s]
Укёнус	океан	ocean [ˈeɪʃ(ə)n]
Улум	науки	sciences [ˈsaɪəns]
Умр	жизнь	life [laɪf]
Умр дидан	жить	to live [tu liv]
Умуман	вообще, в целом	in general [ɪn ˈdʒen(ə)rəl], overall [ˌəʊvəˈrɔ:l]
Умумӣ	общий	general [ˈdʒen(ə)rəl], public [ˈpʌblɪk]
Урф	обычай, обряды	customs [ˈkʌstəmz], habits [ˈhæbɪt]
Усто	мастер	master [ˈmɑ:stə], foreman [ˈfɔ:mən], skilled workman [skɪldwɜ:k mæn]
Устохона	мастерская	workshop [ˈwɜ:kʃɒp]
Устод	учитель, наставник	teacher [ˈti:tʃə], mentor [ˈmentɔ:r]
Устувор	прочный, устойчивый	steady [ˈsti:di], firm [fɜ:m]
Устухон	кость	bone [bəʊn]
Уҳда	обязательство	duty [ˈdju:ti], responsibility [rɪˈspɒnsəˈbɪlɪti], task [tɑ:sk], job [dʒɒb]
ӯ	он, она	he [hi:], she [ʃi:]

Ф

Фаҳмидан	понимать	to understand [tu ˈʌndəˈstænd]
Фаҳмондан	объяснить	to explain [tu ɪkˈspleɪn]
Фардо	завтра	tomorrow [təˈmɒrəʊ]
Фарёд	крик, возглас	cry [kraɪ], shout [ʃaʊt], yell [jel]
Фарзанд	ребёнок	child [tʃaɪld]
Фаромадан	спускаться, сходить	to go down [tu gəʊ daʊn], to get off [tu getɒf]
Фарханг	культура	culture [ˈkʌltʃə]
Фарш	пол, покрытие	floor [flɔ:]
Фасл	сезон, время года	season [ˈsi:z(ə)n]











